

УДК 800

Т.Н. Шумилина, доцент, канд. филол. наук,

М.А. Зубкова, ассистент кафедры ПРГЯ

Севастопольский национальный технический университет

Ул. Университетская, 33, г. Севастополь, Украина, 99053

E-mail: root@sevgtu.sebastopol.ua

ИНТОНАЦИОННОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ЭКСПРЕССИВНОСТИ В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Рассматривается вопрос о важности использования эмфатической интонации при обучении английскому языку. Описывается эксперимент с участием студентов III и IV курсов обучения кафедры “Теории и практики перевода” Севастопольского национального технического университета. Даны рекомендации по обучению эмфатической интонации на практических занятиях иностранного языка.

Существующие программы обучения иностранным языкам рассматривают устную речь как один из важнейших видов языковой деятельности. По этой причине обучение правильному интонационному оформлению речи становится особенно важным для современного этапа развития науки о языке, а также в связи с тем, что интерес к звучащей речи очень возрос.

Изучением интонации в разное время и в разных аспектах занимались фонетисты, фонологи, синтаксисты, описавшие ряд частных и общих особенностей интонации и взаимосвязи её компонентов, указавшие пути к изучению и анализу её фактов и решившие многие вопросы интонации. Большинство ведущих российских, украинских и западноевропейских лингвистов проводили и проводят исследования в области интонации в настоящее время.

Для английского языка характерны два основных типа интонации: эмфатическая и неэмфатическая. Безусловно, наибольшую трудность для изучающих иностранный язык представляет собой эмфатическая интонация. И, прежде всего, это связано с тем, что изучающие иностранный язык автоматически переносят навыки интонирования своего родного языка на изучаемый. Следует отметить, что тон и мелодичный рисунок английской эмфатической интонации во многом отличается от подобной интонации в русском языке. В связи с этим необходимо тщательно и как можно более подробно исследовать интонацию и все её компоненты, разрабатывать пособия для студентов по овладению практическими интонационными навыками оформления речи и, тем самым, совершенствовать их знания. Актуальными стали поиски новых моделей и подходов в обучении эмфатической интонации современного английского языка, так как достаточно часто студенты неправильно интонируют высказывания.

Овладение интонацией достаточно сложный процесс. Он связан с необходимостью овладения технической и смысловой стороной интонации и её использованием в речи, что вызывает определенные трудности у студентов, т.к. в ходе фонетических занятий большее внимание уделяется правильности произношения звуков и интонации эмфатически не окрашенных высказываний.

Материалом для исследования послужила экранизация пьесы Б. Шоу “Пигмалион” (Bernard Shaw “Pygmalion”) и фильм “Свадьба моего лучшего друга” (“My Best Friend’s Wedding”) в исполнении носителей языка, владеющих нормативным вариантом английского языка. Предметом исследования явились основные черты и характеристики эмфатической речи и её использование в различных коммуникативных типах предложений.

Используемые актерами интонационные модели мы считаем образцовыми и эталонными и сравниваем с ними интонационные модели, используемые студентами кафедры “Теории и практики перевода” Севастопольского Национального Технического Университета.

Мы проанализировали особо эмоциональные высказывания, в которых прозвучали наиболее ярко интонационно выраженные, по нашему мнению, эмоции: удивление, недовольство, восторг, радость, состояние возбуждения и так далее.

Все встретившиеся нам в исследуемом материале эмфатические предложения, мы разделили на группы, в соответствии с коммуникативными типами предложений. Интонация оформляет, организует предложение как таковое, выделяет его смысловой центр и выражает коммуникативный тип предложения.

По своему содержанию и назначению в речи высказывания образуют широкие категории утверждений, вопросов, просьб, приказаний, восклицаний и обращений. В устной речи интонационные типы используются для оформления типовых предложений, обычно называемых коммуникативными типами. Информация, передаваемая эмфатическими интонационными типами, имеет свою специфику, т. е. с их помощью выделяется тот или иной элемент синтагмы для создания контраста или для того, чтобы подчеркнуть его важность и значение.

В коммуникативном типе “сообщение” в исследуемом нами материале встретились различные способы выражения эмоциональной интонации, в частности: 52 случая расширения и сужения диапазона частоты основного тона для выражения восторга, негодования, радости и испуга. 44 случая замедления и ускорения темпа для выражения тревоги, огорчения, веселья, беспокойства и оживления. 80 случаев эмоционально – экспрессивного удара, 8 случаев нарушения ритма. Наиболее употребляемым является расширение диапазона основного тона для выражения состояния возбуждения, восторга, негодования и радости. Итого, нам встретилось 184 случая из них 85 случаев в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 94 случая в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга” для выражения утверждения. “Утверждение” встретилось нам 138 раз из них 65 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 73 раза в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”, где были использованы следующие средства выражения: высокая ровная шкала – 30 раз для выражения согласия и несогласия; восходяще-нисходящий тон – 20 раз для выражения возражения; нарушение ритма – 30 раз для выражения неопределённости и нерешительности.

Коммуникативный тип – “общий вопрос” в обычной ситуации оформляется восходящим тоном. В содержании общего вопроса запрограммирована положительная или отрицательная реакция. Оформление этого вопроса восходящим тоном, связано с общей семантикой восходящего тона, то есть выражением неуверенности, которая требует разрешения соответствующей реакцией – положительной или отрицательной. При коммуникативном типе “общий вопрос” – использовался, в частности: восходящий тон – 10 раз для выражения удивления; нисходящий тон – 20 раз для выражения интереса; высокий восходящий тон широкого диапазона – 20 раз для выражения удивления и выражения шока; эмоционально - экспрессивное ударение – 30 раз для выражения состояния возмущения; ускорение темпа – 20 раз для выражения оживления, беспокойства, нетерпения; расширение диапазона частоты основного тона – 25 раз для выражения состояния возбуждения, негодования и восторга. Таким образом, коммуникативный тип “общий вопрос” встретился нам 125 раз, 55 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 70 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга” для выражения неуверенности, раздражения, враждебности, гнева, радости и замешательства.

Коммуникативный тип – “специальный вопрос” в обычной ситуации оформляется нисходящим тоном, так как основная функция нисходящего тона – передача сообщения. Смысловой центр специального вопроса сконцентрирован на вопросительном и на последнем ударных словах. В исследуемом нами материале в коммуникативном типе “специальный вопрос” встречаются различные способы выражения эмоциональной интонации, в частности: высокий восходящий тон узкого диапазона – 8 раз для выражения вопросов предполагающих повтор; шкала с подъёмом на неударных слогах – 35 раз для выражения особой заинтересованности; высокий нисходящий тон узкого подъёма – 15 раз для выражения не заинтересованности, ровная шкала – 10 раз для выражения холодности; шкала с плавным снижением безударных слогов – 15 раз для выражения мягкого укора; восходящая ступенчатая шкала – 15 раз для выражения враждебности; шкала с восходящим неударным слогом – 8 раз для выражения недружелюбия. Итого, коммуникативный тип “специальный вопрос” встретился нам 96 раз, 38 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 58 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга” для выражения переспроса, мягкого укора, не заинтересованности, недружелюбия и враждебности.

Коммуникативный тип – “расчленённый вопрос” в обычной ситуации первая часть расчленённого вопроса оформляется нисходящим тоном, вторая часть – восходящим тоном. В исследуемом нами материале коммуникативный тип “расчленённый вопрос” встретился нам 15 раз, 7 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 8 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга” для выражения эмфатического удара использовались: восходящая скользящая шкала – 4 раза для выражения удивления; ровная шкала – 2 раза для выражения недовольства; восходящая ступенчатая шкала для выражения гнева; нисходяще – восходящий тон – 4 раза для выражения неодобрения; нарушение ритма – 1 раз для выражения замешательства.

Коммуникативный тип – “альтернативный вопрос” в обычной ситуации первая часть альтернативного вопроса оформляется восходящим тоном, вторая часть – нисходящим тоном. Восходящий тон первой части программирует отрицательную или положительную реакцию, нисходящий тон второй части – сообщение. Отсюда двойственный характер ответа: по форме – это сообщение, по содержанию – отрицательная или положительная реакция. В исследуемом материале коммуникативный тип “альтернативный вопрос” встретился нам 19 раз, 11 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 8 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”. Для выражения эмоциональной интонации в исследуемом нами материале встретились следующие средства выражения: ровный тон – 4 раза для выражения неуверенности; шкала с восходящим неударным слогом – 8 раз для выражения раздражения и нетерпения; нарушение ритма – 7 раз для выражения замешательства.

Коммуникативный тип – “приказание” представляет собой повелительное (положительное или отрицательное) или вопросительное предложение, которое оформляется нисходящим тоном и программирует реакцию в виде действия. Коммуникативный тип “приказание” встретился нам 18 раз, 10

раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 8 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”, где были использованы следующие средства: восходящая ступенчатая шкала – 6 раз для выражения гнева и ярости; нисходяще – восходящий тон – 2 раза для выражения упрека; эмоционально – экспрессивное ударение – 3 раза для выражения недовольства; низкий нисходящий тон – 2 раза для выражения невозмутимости; шкала с восходящим неударным слогом – 5 раз для выражения раздраженности.

Коммуникативный тип – “просьба” может быть выражен в основном двумя типами предложений – повелительным и вопросительным. В тех случаях, когда этот тип имеет форму повелительного предложения, он отличается от приказа тем, что оформляется восходящим тоном. В том случае, когда вопросительное предложение используется в качестве просьбы, то, независимо от его типа, оно также оформляется восходящим тоном. *Коммуникативный тип “просьба”* встретился нам 27 раз, 9 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 18 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”, где были использованы следующие средства выражения: ускорение темпа – 7 раз для выражения беспокойства; нисходящая ступенчатая шкала – 6 раз для выражения страдания; сужение диапазона – 14 раз для выражения безысходности.

Коммуникативный тип – “восклицание” помимо специальной формы, может быть представлен любым повествовательным предложением. Он встретился нам 104 раза, 32 раза в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 72 раза в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”, где были использованы следующие средства выражения эмфатического ударения: высокая ровная шкала – 35 раз для выражения радости; восходящая ступенчатая шкала – 20 раз для выражения гнева; эмоционально – экспрессивное ударение – 6 раз для выражения негодования; нарушение ритма – 6 раз для выражения испуга; восходяще-нисходящий тон – 10 раз для выражения весёлости; восходящая ступенчатая шкала – 20 раз для выражения восхищения и эмоционально – экспрессивное ударение – 7 раз для выражения удивления.

Коммуникативный тип – “обращение” встретился нам 86 раз, 30 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 56 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”, где были использованы следующие средства выражения: высокий нисходящий тон – 25 раз для выражения нежности; шкала с плавным снижением безударных слогов – 15 раз для выражения строгости и укора; ровная шкала – 6 раз для выражения предупреждения; восходящая ступенчатая шкала – 20 раз для выражения угрозы и низкий восходящий тон – 20 раз для выражения просьбы.

Коммуникативный тип – “формы приветствий и благодарности” встретился нам 23 раза, 8 раз в аудиозаписи пьесы Б. Шоу “Пигмалион” и 15 раз в видеофильме “Свадьба моего лучшего друга”, где были использованы следующие средства выражения: восходяще-нисходящий тон – 15 раз для выражения особых оттенков благодарности и нисходяще – восходящий тон – 8 раз для выражения извинений.

Важно отметить, что лексическое наполнение предложения не всегда определяет его коммуникативный тип. Но оно в той или иной степени выражает модальность высказывания в широком смысле слова и тем самым позволяет выявить коммуникативный тип предложения. Эмоциональная характеристика предложения, выражается не только тембром и скоростью, но и соответствующими изменениями в мелодическом рисунке, высоте и интенсивности. Любое предложение может быть произнесено с разной тембральной окраской и скоростью, это зависит от эмоционального состояния говорящего. Следовательно, можно сделать вывод, что разные эмоции могут быть выражены в пределах одного коммуникативного типа, и в разных коммуникативных типах может быть выражено одно и то же эмоциональное состояние. Средства выражения эмоционального значения неразрывно связаны с интонационными средствами языка, которые являются материальной базой для их актуализации. Поэтому, несмотря на то, что эти средства в разных языках сходны, их взаимосвязь с интонационными средствами в разных языках проявляются по-разному. Эмфатические интонационные средства характерные для данного языка как бы “накладываются” на лексические и грамматические средства выражения значения, придавая тем самым им особую окраску.

В процессе исследования был проведен эксперимент с целью оценки умений и навыков применения эмфатической интонации. Для этого были приглашены студенты III и IV курса кафедры “Теории и практики перевода” Севастопольского Национального Технического Университета. Задание для испытуемых состояло в том, чтобы прочитать диалоги из пьесы Бернарда Шоу “Пигмалион” и диалоги из фильма “Свадьба моего лучшего друга”. По окончании эксперимента был проведен сравнительный анализ интонационных моделей, используемых непосредственно носителями языка и студентами, изучающими английский язык.

Следует отметить, что при подборе диалогов из пьесы Бернарда Шоу “Пигмалион” и из фильма “Свадьба моего лучшего друга” особое внимание было обращено на диалоги, в которых были как положительные, так и отрицательные эмоции (радость, недовольство, возражение, гнев, раздражение, обида, сожаление, удивление), то есть эмоционально окрашенная речь. Для проведения фонетического эксперимента были подобраны такие отрывки, где в контексте были ярко выражены эти эмоции. Для того чтобы сохранить чистоту эксперимента, перед контрольным прочтением испытуемые знакомились с контекстом. Перед студентами была поставлена цель: употреблять в речи, с их точки зрения,

соответствующие средства эмфатической интонации, чтобы выразить те эмоции, которые заложены в контексте.

Чаще всего актеры используют следующие средства выражения для передачи эмоционального состояния говорящего:

- *радость* – расширение диапазона частоты основного тона, ускорение темпа и высокую ровную шкалу, шкалу с подъёмом на неударных слогах; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “сообщение”, “общий вопрос”, “восклицание”;

- *веселье* – шкалу с подъёмом на неударных слогах, а также высокий нисходящий тон широкого диапазона, высокую ровную шкалу, восходяще-нисходящий тон; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “сообщение” и “восклицание”;

- *гнев* – нарушение ритма, а также восходящая ступенчатая шкала; эти средства характерны для коммуникативных типов “сообщение” и “восклицание”;

- *раздражение* – экспрессивное ударение, расширение диапазона, шкалу с восходящим неударным слогом; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “общий вопрос”, “альтернативный вопрос” и “приказание”;

- *обида* – эмоционально-экспрессивное ударение, шкалу с плавным снижением безударных слогов; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “обращение”;

- *сожаление* – сужение диапазона, нисходящую скользкую шкалу, нисходяще-восходящий тон; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “обращение”;

- *удивление* – высокий нисходящий тон широкого диапазона, восходящую скользкую шкалу, высокую ровную шкалу, высокий восходящий тон широкого диапазона, восходяще-нисходящий тон и эмоционально-экспрессивное ударение; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “расчленённый вопрос” и “восклицание”;

- *безразличие* – нисходящую скользкую шкалу, низкую ровную шкалу и высокий нисходящий тон узкого подъёма; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “восклицание”;

- *равнодушие* – низкий нисходящий тон, замедление темпа; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “специальный вопрос”;

- *извинение* – нисходяще – восходящий тон, который характерен для коммуникативного типа “формы приветствий и благодарности”;

- *сомнение* – ровный тон, нисходяще – восходящий тон; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “сообщение”;

- *огорчение* – сужение диапазона, нисходяще – восходящий тон; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “сообщение”;

- *испуг* – нарушение ритма, замедление темпа; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “сообщение” и “восклицание”;

- *беспокойство* – ускорение темпа, что характерно для коммуникативных типов “просьба” и “сообщение”;

- *нетерпимость* – шкалу с восходящим неударным слогом, что характерно для коммуникативного типа “альтернативный вопрос”;

- *оживление* – ускорение темпа; характерно для коммуникативных типов “общий вопрос”, “сообщение” и “восклицание”;

- *недовольство* – ровную шкалу, восходяще-нисходящий тон; эти средства выражения характерны для коммуникативного типа “расчленённый вопрос”;

- *возмущение* – шкалу с плавным снижением безударных слогов, эмоционально – экспрессивное ударение; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “обращение”;

- *замешательство* – нарушение ритма; ровный тон; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “расчленённый вопрос” и “альтернативный вопрос”;

- *враждебность* – восходящую ступенчатую шкалу, низкую ровную шкалу; эти средства выражения характерны для коммуникативных типов “общий вопрос” и “специальный вопрос”.

Проанализировав использование основных средств выражения эмоционально – волевого значения, мы пришли к выводу, что наиболее частыми являются случаи эмоционально – экспрессивного ударения для выражения состояния возмущения, недовольства и удивления, а также расширение диапазона частоты основного тона, для выражения состояния возбуждения, восторга и негодования.

Таким образом, в нашем экспериментальном материале, все средства выражения эмоциональности используются в речи не по отдельности, а в совокупности друг с другом. Такое использование осуществляется для:

- выражения радости, восторга, возбуждения, в данном случае чаще всего используются расширение диапазона и эмоционально – экспрессивное ударения;

- выражения подавленности и равнодушия для этого чаще всего используются сужение диапазона и замедление темпа;

– для выражения страха, испуга и беспокойства чаще всего встречается нарушение ритма и ускорение темпа.

Проанализировав коммуникативные типы, мы пришли к выводу, что наиболее часто встречающимся коммуникативным типом предложения является *сообщение*, в результате исследования шкал мы выявили, что *шкала с восходящим неударным слогом и восходящая скользящая шкала*, используемые для выражения раздражения, нетерпения и удивления в повествовательных предложениях, были наиболее частотными. Из полученных данных стало ясно, что интонационные средства выражения больше привязаны к выражению определенного коммуникативного типа, чем просто выражения эмоции.

Проведя сравнительный анализ интонационной структуры эмоциональных фраз в экспериментальном материале, было выявлено следующее: носители языка гораздо чаще используют интонационные модели, чем студенты, так как, по-видимому, *студенты недостаточно владеют навыками и умениями применения интонационных моделей эмфатической речи*, что наглядно видно из приведенной ниже таблицы.

Таблица 1 – Средства выражения эмоций носителями языка и студентами в ходе проведения эксперимента

Виды эмоций	Средства выражения	Носитель языка		1 ^й	2 ^й	3 ^й
		“Пигмалион”	“Свадьба моего лучшего друга”	с т у д е н т	с т у д е н т	с т у д е н т
1. Радость	расширение диапазона	7	9	2	3	2
	замедление темпа	4	2	2	2	1
2. Недовольство	сужение диапазона	4	3	1	1	1
	расширение диапазона	5	7	2	3	2
3. Гнев	нарушение ритма	5	7	3	2	1
	эмоционально-экспрессивное ударение	3	4	2	1	2
4. Обида	расширение диапазона	4	4	5	3	4
	эмоционально-экспрессивное ударение	3	5	3	2	2
5. Сожаление	сужение диапазона	2	4	1	2	2
6. Удивление	замедление темпа	3	3	2	2	1
	расширение диапазона	7	8	4	5	3
ИТОГО:		47	56	27	26	21

Данные, полученные в ходе эксперимента, позволили сделать вывод, что количество фраз с использованием компонентов эмфатической интонации у студентов филологов меньше, чем у носителей языка. Особенно явно это наблюдается у студентов при необходимости выделения эмфатических конструкций с использованием расширения и сужения диапазона, свойственных эмфатической речи.

Эмфатическая интонация является определяющей в плане выражения не только тональности высказывания, но и его значения в целом. Умение применять необходимые интонационные модели в речи, не уступает по важности практическому произношению отдельных слов, поскольку комплексно передает слушателю смысловую и эмоциональную нагрузку высказывания. В практике преподавания особо важно не останавливаться на изучении исключительно технической стороны в ущерб смысловой.

В соответствии с методикой обучения интонации иноязычной речи, обучение применению интонации можно разделить на несколько этапов:

- техника интонирования;
- смысловая сторона интонации;
- практическое употребление интонационных типов в конкретных ситуациях, где можно воспользоваться приемом инсценирования, используя диалоги, небольшие пьесы, литературные монтажи с чтением текста по ролям, совмещенное с действиями, заучивание наизусть и инсценирование, что вызовет интерес у студентов и поможет правильно произносить эмфатически окрашенные высказывания.

Проанализировав полученные данные мы пришли к выводу, что причинами недостаточного использования студентами эмфатических средств выражения в речи являются:

- недостаточное количество часов, отводимых в курсе практической фонетики, работе над приобретением интонационных навыков;
- незначительное количество упражнений на отработку и закрепление отдельных интонационных моделей, их однообразие;
- обучение интонации на текстовом материале, а не на материале устной речи;
- отсутствие связи между лексическим и грамматическим материалом и их интонационным оформлением;

- отсутствие связи между интонационными средствами и реальной речевой ситуацией;
- отсутствие преемственности и последовательности в работе над навыками интонирования на младших и старших курсах, так как в учебниках и учебных пособиях для старших курсов вопросы интонации не находят никакого отражения;

- недостаточное внимание на практических занятиях по английскому языку уделяется правильному интонационному оформлению лексико-грамматического материала.

Непременным условием правильной интерпретации текста является понимание его содержания. К сожалению, преподаватели предлагают учащимся выразительно прочитать (вслух) иностранный текст без предварительного ознакомления с его содержанием, что приводит к неправильной интонационной его интерпретации. Даже на родном языке выразительное чтение без предварительной подготовки (ознакомление с содержанием) вызывает значительные затруднения. Поэтому, выразительному чтению текста должно предшествовать чтение про себя.

При обучении выразительному чтению преподавателю и студентам следует обратить внимание на:

- предварительное ознакомление с текстом;
- сужение диапазона и ослабление ударения при чтении слов автора после прямой речи;
- выделение абзацев при чтении путем более энергичного произнесения и более высокого тона первых ударных слогов;

- использование шкалы с нарушенной постепенностью при чтении длинных синтагм;

- более широкое использование эмфатических интонационных типов;

- применение на уроке наглядных пособий: картинок, кинофильмов, плакатов;

- использование диалогов, рассказов и коротких пьес для инсценирования.

Выполнение данного вида работы делится на 4 этапа:

- 1) знакомство с содержанием текста;

- 2) интонационная интерпретация текста;

- 3) чтение текста по ролям;

- 4) заучивание наизусть и инсценирование.

Инсценирование помогает студентам понять взаимосвязь интонационных и лексико-грамматических средств с ситуацией и лучше выразить подтекст. Мы рассмотрели основные вопросы, связанные с теорией и практикой обучения эмфатической интонации английского языка и пришли к выводу, что применение эмфатической интонации в различных коммуникативных типах является важной задачей в исследовании интонационной системы английского языка.

Особенностью работы над эмфатической интонацией является увеличение количества творческих упражнений, в которых студенты имеют возможность применить все изученные интонационные модели на лексико-грамматическом материале изучаемой устной темы и соответствующем материале для чтения. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы на занятиях по практике языка соблюдалась правильность интонационного оформления произносимого или читаемого материала.

Таким образом, при подготовке квалифицированных преподавателей иностранного языка, обучению интонации, в том числе и эмфатической, необходимо уделять больше внимания, так как иностранная речь должна быть правильной не только в лексическом и грамматическом, но в фонетическом и особенно в интонационном отношении.

Библиографический список

1. Антипова Е.Я. Система английской интонации / Е.Я. Антипова. — М.: Высш. шк., 1975. — 110 с.
2. Берлин С.А. Обучение английской интонации / С.А. Берлин, А.С. Вейхман. — М.: Высш. шк., 1973. — 118 с.
3. Галеева М.М. Элементы фразовой интонации речи. — В кн.: Проблемы теоретической и прикладной фонетики и обучение произношению / М.М. Галеева // Материалы межвуз. науч.-метод. конф. — М.: Высш. шк., 1973. — С. 73–83.
4. Селезнёв В.Х. Пособие по развитию навыков английской интонации / В.Х. Селезнёв. — М.: Высш. шк., 1983. — 312 с.
5. Armstrong L.E. Handbook of English Intonation / L.E. Armstrong, I.C. Ward. — Cambridge: W. Heffer and Sons Ltd., 1926. — 156 p.
6. Jones D. An Outline of English Phonetics / D. Jones. — Cambridge: W. Heffer and Sons Ltd., 1957. — 378 p.
7. Lado R. English Pronunciation. Exercises in Sound Segments, Intonation and Rhythm / R. Lado, Ch. Fries. — Michigan: The University of Michigan Press, 1967. — 153 p.
8. O'Connor J.D. Intonation of Colloquial English. 2nd ed / J.D. O'Connor, G.F. Arnold. — L.: W.p., 1970. — 395 p.
9. Palmer H.E. English Intonation with Systematic Exercises / H.E. Palmer. — Cambridge: W.p., 1924. — 124 p.
10. Shubiger D.M. The Role of Intonation in Spoken English / D.M. Shubiger. — St. Gall, 1935. — 180 p.

Поступила в редакцию 07.02.2007 г.